

STIHL®

STIHL FSE 60

Instrucciones de
servicio



Indice

Notas referentes a estas instrucciones de servicio	2
Para su seguridad	3
Montar el vástago	7
Adosar el manillar tubular cerrado	7
Montar el protector	8
Acoplar las herramientas de corte	8
Poner la máquina en servicio	10
Informaciones para la reparación	11
Guardar la máquina	11
Ponerse el cinturón de porte	11
Minimizar el desgaste y evitar daños	12
Componentes importantes	13
Datos técnicos	14
Certificado de calidad	15

Estimados clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto ha sido fabricado con modernos sistemas de fabricación y con amplias medidas para asegurar su calidad. Procuramos hacer todo lo posible con el fin de que Ud. esté contento con este implemento, y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga Ud. preguntas sobre su implemento, diríjase a su Distribuidor STIHL, o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente



Hans Peter Stihl



Notas referentes a estas instrucciones de servicio

Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos que se pueden ver en el motoimplemento están explicados en estas instrucciones de servicio.

El manejo correcto está descrito y explicado adicionalmente con ilustraciones.

Marcación de los párrafos de texto

Los pasos de manejo descritos pueden tener distintas marcaciones:

- Paso de manejo que no tiene relación directa con la ilustración


Paso de manejo que tiene relación directa con la ilustración situada por encima o al margen del texto con referencia a un número de posición.
Ejemplo:


Aflojar el


1 = tornillo


2 = Palanca ...

Estas instrucciones de servicio pueden contener, además de la descripción del manejo, párrafos de texto con un significado adicional. Estos párrafos están marcados con uno de los símbolos descritos a continuación:

 Advertencia de peligro de accidente y de riesgo de lesiones para personas y advertencia de graves daños materiales.

 Advertencia de daños o deterioros del motoimplemento o de los diferentes componentes.

 Advertencia que no es realmente necesaria para el manejo del motoimplemento pero, sin embargo, puede facilitar tanto la comprensión del texto como la utilización del motoimplemento.

 Advertencia para evitar daños ecológicos.

* Volumen de suministro / equipamiento

Estas instrucciones de servicio se refieren a modelos que se entregan en distintas versiones. Piezas que no están montadas en todos los modelos y las respectivas aplicaciones resultantes están marcadas con *. Las piezas no contenidas en el volumen de suministro y marcadas con * están disponibles como accesorios especiales en la tienda de su distribuidor STIHL.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja constantemente en el desarrollo de todos sus motoimplementos. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones referentes al diseño, la técnica y al equipamiento.

Por esta razón no se puede hacer valer ningún derecho en base de los datos y las ilustraciones incluidos en estas instrucciones de servicio.

Para su seguridad



Atención:

El elevado número de revoluciones de la herramienta de corte y la conexión eléctrica albergan en sí **peligros especiales**.

Por ello, es necesario tomar **medidas de seguridad especiales** al trabajar con el cortabordes eléctrico.



Antes de ponerlo en servicio por primera vez, **leer** con atención la totalidad de las **Instrucciones de servicio** y guardarlas

luego en un lugar seguro para posteriores consultas.

La inobservancia de las Instrucciones de servicio puede tener consecuencias mortales.

Tener en cuenta las normas de prevención de accidentes de las Asociaciones profesionales.

Al trabajar por primera vez con esta máquina a motor:

Dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes de más de 16 años que estén aprendiendo bajo tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

El usuario será responsable de los accidentes o peligros que se produzcan contra otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina a motor únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – y entregarles siempre las Instrucciones de servicio.

Quien trabaje con esta máquina a motor deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Tras la ingestión de bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina a motor.

No efectuar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de su seguridad. La empresa STIHL excluye cualquier responsabilidad de daños personales y materiales que se produzcan como consecuencia de un uso indebido o modificaciones no autorizadas.

En el cortabordes eléctrico sólo se deberá emplear el cabezal de corte STIHL montado de fábrica.

Emplear como repuesto sólo las piezas que figuran en „Accesorios especiales“.

Por motivos de seguridad, emplear sólo la herramienta de corte prevista por STIHL. No se admite emplear otras herramientas de corte.

No se acepta responsabilidad alguna por accidentes u otros daños que se produzcan en el trabajo con herramientas no autorizadas.

Ropa y equipo

Llevar la ropa y el equipo reglamentarios.



Llevar sin falta gafas protectoras – ¡peligro de lesiones en los ojos!

En el caso de que se trabaje mucho tiempo y muchas veces, se recomienda emplear un protector para los oídos.



Llevar ropa de trabajo ceñida, ningún abrigo de trabajo.



Llevar zapatos resistentes con suela adherente.

Puesta en servicio

Al trabajar con el cortabordes eléctrico al aire libre, la caja de enchufe tendrá que estar equipada con un interruptor protector de corriente de defecto o bien se deberá interconectar un interruptor de este tipo en la conexión. Para informaciones más detalladas, acuda a un electricista.



Al trabajar con el cortabordes eléctrico, no se permite la presencia de otras personas en un círculo de 15 m (distancia de seguridad), ya que el cabezal de corte puede despedir en su rotación piedras y otros cuerpos extraños.

Antes de comenzar el trabajo, comprobar siempre el cortabordes eléctrico en cuanto a funcionamiento perfecto y estado de servicio prescrito y seguro.

Especialmente importantes son el cable de red, el enchufe de la red, el interruptor y el cable de conexión. No se admite emplear cables, acoplamientos ni enchufes que estén dañados o cables de conexión que no correspondan a las normas.



En caso de dañarse el cable de conexión, desenchufar inmediatamente la máquina de la red – **¡peligro de descarga eléctrica!**

Las cajas de enchufe de los cables de prolongación tienen que estar protegidas contra agua de salpicaduras.

Prestar atención a que la caperuza roscada asiente firmemente en el cabezal de corte y que la herramienta de corte esté en perfecto estado.



No operar nunca con la máquina sin protector ni estando éste dañado –

peligro de lesiones por objetos despedidos.

Trabajar con especial precaución en terrenos de poca visibilidad y con mucha vegetación. Antes de comenzar el trabajo, inspeccionar el terreno en cuanto a la existencia piedras, piezas de metal u otros objetos sólidos.



Los objetos impactados por la herramienta de corte pueden salir despedidos y provocar lesiones al operario (por rebote) o a terceros; además, se puede dañar la herramienta de corte.

Durante el trabajo

Sujetar siempre el cortabordes eléctrico con ambas manos – procurar siempre adoptar una postura afirmada y segura.

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad.

Trabajar con prudencia.

Utilizar el cortabordes eléctrico sólo en los campos de aplicación indicados en las Instrucciones de servicio.

No permitir la presencia de otras personas en un círculo de 15m.

Prestar atención a que la parte abierta de la cubierta protectora esté apartada del cuerpo al conectar la máquina.



No trabajar con el cortabordes eléctrico con lluvia ni en un entorno mojado o muy húmedo – el motor de accionamiento no está protegido contra el agua – **¡peligro de descarga eléctrica y de cortocircuito!**

Además, la máquinas no se deberá dejar en el exterior si llueve.

¡No cortar hierba mojada!

Al segar zarzales altos, por debajo de matorrales y setos:

La altura de trabajo con la herramienta de corte deberá ser al menos de 15 cm – no poner en peligro a los animales (p. ej. erizos).

Tener cuidado en pendientes o terreno desnivelado – **¡peligro de resbalamiento!**

En pendientes, segar sólo en sentido transversal respecto de la inclinación – ¡cuidado al girar!

Prestar atención a los obstáculos: tuercas, raíces – **¡peligro de tropezar!**



La herramienta de corte funciona posteriormente por inercia – **¡peligro de lesiones en los dedos y los pies!**

Eliminar periódicamente la hierba y la maleza del alojamiento de la herramienta – antes **desconectar la máquina** sin falta – desenchufarla de la red.

También en caso de obstrucción y atasco en el sector de la herramienta de corte o del protector:

Para la limpieza, desenchufarla de la red.

Cuidado al manipular con el protector – ¡peligro de lesiones con la cuchilla de acortar los hilos de corte!

Comprobar la herramienta de corte con regularidad, a intervalos breves y, en el caso de modificaciones perceptibles, hacerlo inmediatamente:

- Desconectar la máquina, sujetarla de forma segura, oprimir la herramienta contra el suelo para frenarla – desenchufarla de la red
- Comprobar el estado – prestar atención a las fisuras
- Sustituir inmediatamente las piezas dañadas – incluso en el caso de grietas capilares insignificantes

No reparar herramientas de corte dañadas – p. ej. soldándolas, enderezándolas, modificando la forma (desequilibrio) – **¡peligro de accidente!**

Para cambiar la herramienta de corte, desconectar la máquina y **¡desenchufarla de la red!**

No desenchufarla tirando del cable de conexión.

Tender el cable, de manera que no se dañe ni se ponga en peligro a nadie. Si la máquina se ha tragado el cable de conexión: desenchufarla – desenrollar el cable.

Sostener el cable de conexión, de manera que no lo pueda tocar el hilo de plástico en rotación.

No dejar que el cable roce en cantos ni en objetos puntiagudos o de cantos vivos. No aplastar el cable en resquicios de puertas o intersticios de ventanas.

Antes de ausentarse del cortabordes eléctrico: desconectar la máquina – **¡desenchufarla de la red!**

Para transportar brevemente el cortabordes eléctrico, p. ej. a otro punto de servicio: **¡desconectar la máquina!** (soltar el interruptor)

Manejar correctamente la herramienta de corte – ¡sólo como se describe aquí!

Ejemplos de aplicación

Emplear la máquina sólo para cortar hierba y malas hierbas.

- Junto a muros y debajo de vallas
- En árboles y cañas
- En escaleras y caminos enlosados
- Y en terrazas
- Debajo de arbustos y setos
- En pendientes empinadas
- En juntas de losas

No sustituir el hilo de plástico por uno de alambre – **¡peligro de lesiones!**

Mantenimiento del cortabordes

Ante cualesquiera trabajos de mantenimiento, limpieza y otros, desconectar la máquina y **desenchufarla**.

Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento que estén descritos en las Instrucciones de servicio.

Acudir a un punto de venta STIHL para efectuar todos los demás trabajos.

En caso de reparaciones y también para la fijación de la herramienta – emplear sólo piezas y herramientas de repuesto originales STIHL.

No efectuar modificaciones en el cortabordes – ello puede ir en perjuicio de la seguridad – ¡peligro de accidente! Comprobar periódicamente el cable de conexión en cuanto a síntomas de lesiones o envejecimiento (fragilidad).

Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

¡No salpicar la máquina con agua!

Comprobar los tornillos de fijación en la caja de cojinete, el protector y la cuchilla en cuanto a asiento firme y apretarlos si es necesario.

Limpiar la hendidura de aire de refrigeración en la caja del motor si es necesario.

Guardar la máquina de forma segura en un local seco.

Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede originar trastornos circulatorios en las manos („enfermedad de los dedos blancos“) condicionados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración del uso válida con carácter general, porque depende de varios factores de influencia.

El tiempo de uso se prolonga mediante:

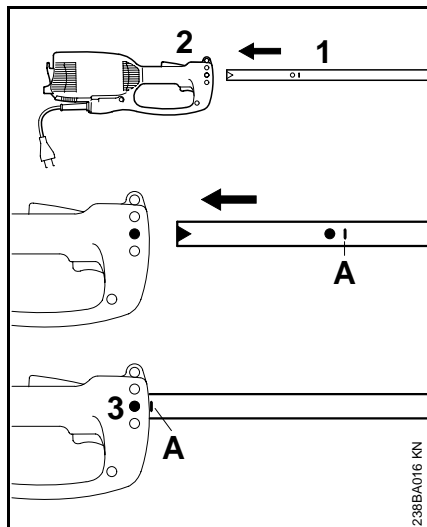
- Protección de las manos (guantes calientes)
- Pausas

El tiempo de uso se reduce debido a:

- Especial predisposición personal a un riego sanguíneo deficiente (característica: dedos fríos y hormigueo con frecuencia)
- Temperaturas exteriores bajas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme obstaculiza el riego sanguíneo)

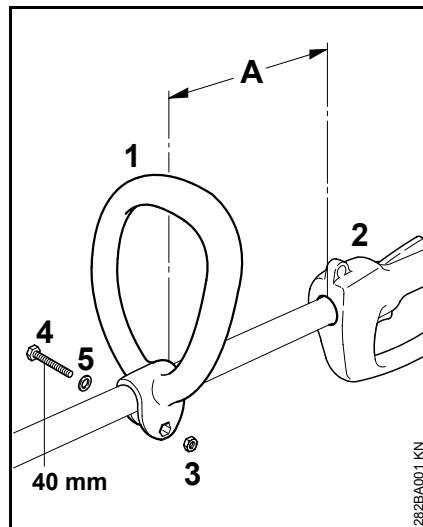
En el caso de un uso regular y de larga duración de la máquina y de repetirse la aparición de tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

Montar el vástago



- Retirar la caperuza de protección del vástago
Introducir el
1 = vástago en la
2 = caja del motor hasta la marca **A**;
al hacerlo, girar un poco el vástago en vaivén
Apretar el
3 = tornillo en la caja

Adosar el manillar tubular cerrado



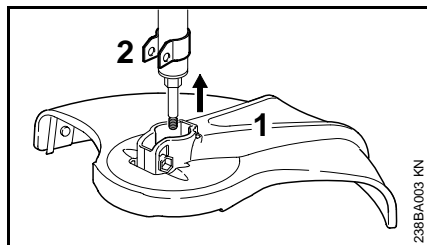
Montar el manillar tubular cerrado

- Calar el
1 = manillar tubular a una distancia de
A = 30 cm delante de la
2 = empuñadura de mando en el vástago
Colocar la
3 = tuerca hexagonal en el manillar tubular cerrado
● Comprimir los extremos y pasar el
4 = tornillo M6x40 con la
5 = arandela desde el lado opuesto y apretarlo

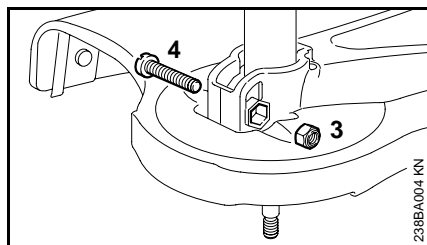
Poner el manillar tubular cerrado en la posición más favorable

- Aflojar el
4 = tornillo
- Desplazar el manillar tubular cerrado en el vástago según se desee – apretar de nuevo el tornillo

Montar el protector



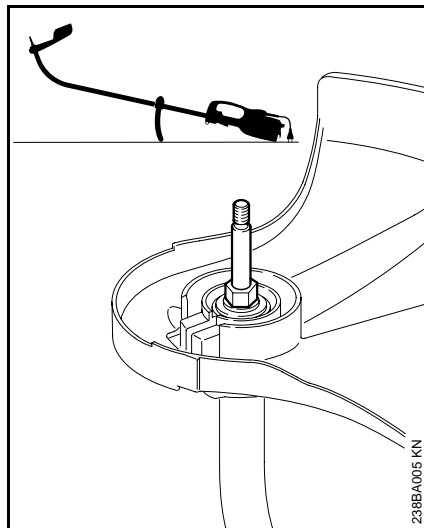
238BA003 KN



238BA004 KN

- Calar el
- 1 = protector en el
 - 2 = soporte hasta el tope
 - Introducir la
 - 3 = tuerca de seguridad en el hexágono del protector
 - Los agujeros tienen que coincidir
 - Enrosca los
 - 4 = tornillos y apretarlos.

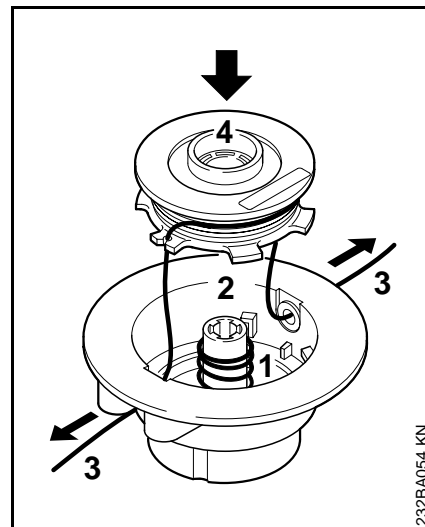
Acoplar las herramientas de corte



238BA005 KN

Preparar la máquina

- Desconectar la máquina
- Depositar la máquina:
El manillar, hacia abajo; el árbol, hacia arriba



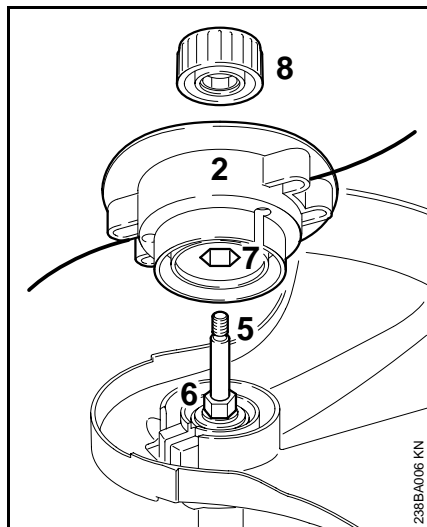
232BA054 KN

Montar el cabezal de corte STIHL-"AutoCut 5-2"

Ensamblar el cabezal de corte

- Introducir el
- 1 = resorte en la
 - 2 = parte superior
- Los demás pasos de trabajo están descritos en la hoja de instrucciones suministrada.

- Arrollar los
- 3 = hilos de corte en el
 - 4 = cuerpo de la bobina
 - Enhebrar los hilos de corte por los manguitos y poner el cuerpo de la bobina en la caja de la misma.



Montar el cabezal de corte

Calar la

2 = parte superior en el

5 = eje; al hacerlo, colocar el

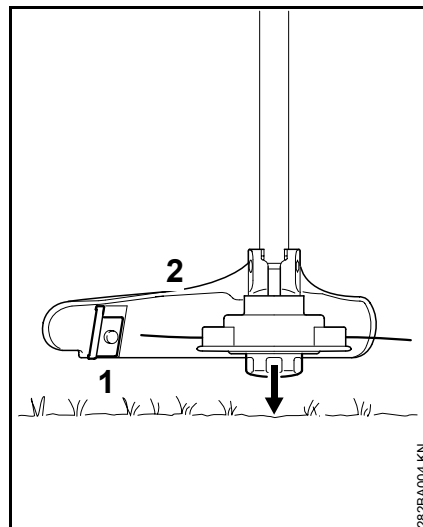
7 = hexágono interior sobre el

6 = hexágono

Poner la

8 = caperuza en la parte superior – girarla en el árbol en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope y apretarla

Guardar bien la hoja de instrucciones para el cabezal de corte.



Reajustar el hilo de corte

Cabezal de corte STIHL AutoCut

- Sostener el cabezal de corte girando en paralelo sobre la superficie cubierta de hierba – tocar ligeramente el suelo – se reajustan unos **3 cm** de hilo de corte – mediante la
- 1 = cuchilla existente en el
- 2 = protector, se acortan los hilos excesivamente largos a la longitud óptima – evitar por ello tocar varias veces seguidas el suelo con el cabezal.

💡 El hilo sólo se reajusta si **los dos** hilos de corte son de **2,5 cm, como mínimo**, de longitud

Si el hilo de corte es de menos de 2,5 cm de longitud:

- Desconectar la máquina
- Desenchufar el cable de conexión
- Darle la vuelta a la máquina
- Oprimir la caperuza en la bobina del hilo hasta el tope
- Extraer los extremos del hilo de la bobina

Si no queda ya hilo en la bobina, renovar el hilo, véase „Renovar el hilo de corte“.

Desmontar el cabezal de corte

Cabezal de corte STIHL AutoCut

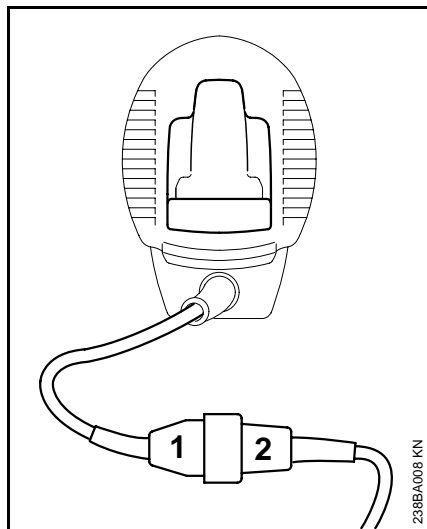
- Sujetar la caja de la bobina
- Girar la caperuza en sentido contrario al de las agujas del reloj

Cambiar el hilo de corte

Cabezal de corte STIHL AutoCut

Véase „Renovar el hilo de corte“.

Poner la máquina en servicio



Conexión a la red

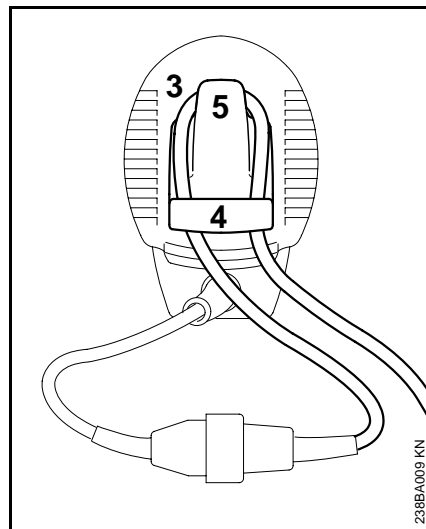
La tensión de la red tiene que coincidir con la tensión nominal indicada de la máquina.

Emplee sólo un cable de prolongación especial para utilizarla en el exterior. Sección mínima necesaria del cable de prolongación

desde 2 m de longitud: 1,5 mm², según el tipo H07 RN-F

Introducir el

- 1 = enchufe de la máquina en el
2 = acoplamiento del cable de prolongación



Descarga de tracción

Formar un

- 3 = lazo con el cable y pasarlo por la
4 = abertura

Pasar el lazo sobre el

- 5 = gancho y apretarlo.



Conectar

- Adoptar una postura segura. Agarrar la máquina con ambas manos – una mano, en la caja de empuñadura – la otra, en el manillar tubular cerrado
- Estar erguido – sostener la máquina distendido y guiarla siempre por el lado derecho del cuerpo
- No asentar el cabezal de corte en el suelo
Oprimir el
1 = bloqueo de conexión y mantenerlo oprimido
Oprimir el
2 = interruptor

Desconectar

Para desconectar, volver a soltar el interruptor y el bloqueo de conexión

Informaciones para la reparación

Los usuarios de este motoimplemento deben efectuar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento y de cuidado que se hayan descrito en estas instrucciones de servicio.

Reparaciones más amplias deberán ser efectuadas únicamente por talleres autorizados STIHL.

STIHL recomienda confiar el mantenimiento y reparaciones únicamente a talleres autorizados STIHL, ya que ofrece regularmente instrucciones al personal de sus talleres autorizados y les provee de informaciones técnicas.

Para reparaciones deben utilizarse únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para este motoimplemento o piezas técnicamente equivalentes. Utilizar únicamente piezas de calidad superior, de lo contrario podrían producirse peligro de lesiones o averías del motoimplemento.

STIHL recomienda la utilización exclusiva de piezas de repuesto originales de STIHL.

Las piezas originales de repuesto STIHL se reconocen por el N.º de Referencia STIHL, por el logotipo **STIHL** y a veces por el símbolo para piezas de repuesto STIHL . En piezas pequeñas, este símbolo también puede ir solo, sin logotipo.

Guardar la máquina

En pausas de servicio a partir de unos 3 meses

- Limpiar la máquina a fondo, sobre todo las aberturas del aire de refrigeración
- Quitar el cuerpo de la bobina con el hilo de corte y enganchar los extremos de los hilos en las hendiduras del cuerpo de la bobina; limpiar el cuerpo de la bobina y examinarlo
- 💡 La elasticidad y, con ello, la durabilidad del hilo de corte aumenta si se guarda en un recipiente con agua.
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el acceso de personas ajenas (p. ej. niños)

Ponerse el cinturón de porte

Un cinturón de porte se puede adquirir como opción.

Llevar el cinturón de porte sobre el hombro izquierdo y ajustar su longitud, de manera que el mosquetón se encuentre en la cadera derecha.

El lado abierto del gancho debería estar orientado en sentido contrario del cuerpo. Fijar el mosquetón en la argolla de porte.

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las indicaciones de estas Instrucciones de servicio evita que se produzcan un desgaste excesivo y daños en la máquina.

La utilización, mantenimiento y almacenamiento de la máquina deberán efectuarse con el esmero que se describe en estas Instrucciones de servicio.

Todos los daños que se originen por la inobservancia de las instrucciones de seguridad, manejo y mantenimiento serán responsabilidad del usuario. Ello rige en especial para:

- modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- la utilización de herramientas o accesorios no autorizados, inaptos para esta máquina o de calidad inferior
- la aplicación inapropiada de la máquina
- utilización de la máquina en actividades deportivas y competitivas
- daños derivados del uso de la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todas las tareas expuestas en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" deben llevarse a cabo con regularidad. Siempre que estas tareas de mantenimiento no puedan ser realizadas por el propio usuario, deberán encargarse a un taller especializado.

STIHL recomienda confiar trabajos de mantenimiento y reparación exclusivamente a distribuidores especializados STIHL. STIHL ofrece a sus distribuidores especializados cursillos y los provee de instrucciones técnicas con regularidad.

Si no se realizan estas tareas o si se llevan a cabo de manera inadecuada, pueden producirse daños de los que será responsable el usuario. Entre ellos se encuentran:

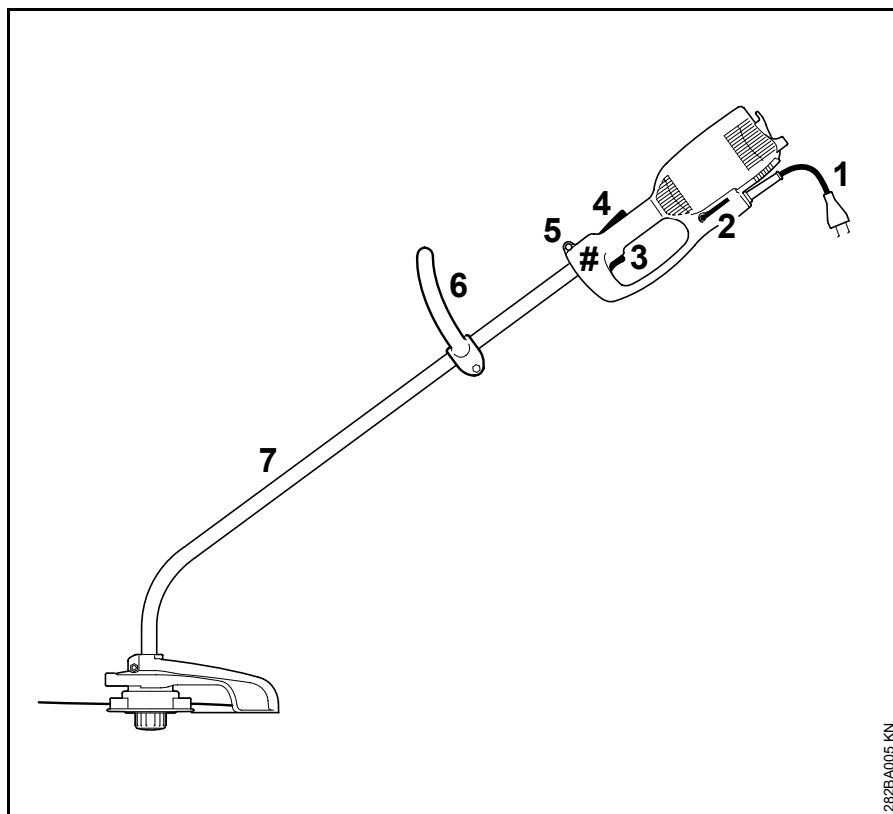
- daños en el electromotor, como consecuencia de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej., limpieza insuficiente de la conducción de aire de refrigeración)
- daños por una conexión eléctrica errónea (tensión, cables de alimentación de dimensiones insuficientes)
- daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido
- daños en la máquina a causa de la utilización de piezas de repuesto de calidad inferior.

Piezas de desgaste

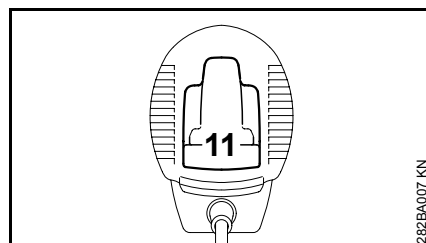
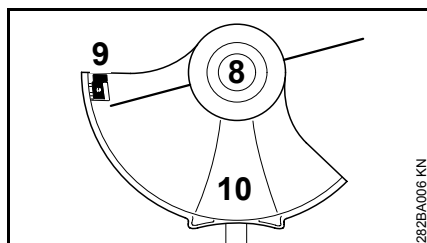
Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellas forman parte, entre otras:

- Herramientas de corte (de todos los tipos)
- Piezas de fijación para herramientas de corte
- Protectores de herramientas de corte
- Escobillas

Componentes importantes



- 1 Cable de conexión
- 2 Cable de conexión a la red
- 3 Interruptor
- 4 Bloqueo de conexión
- 5 Argolla de porte
- 6 Manillar tubular cerrado
- 7 Vástago (tubo de protección)
- # Número de máquina



- 8 Cabezal de corte
- 9 Cuchilla de acortar hilo
- 10 Protector
- 11 Descarga de tracción

Datos técnicos

Motor

Tensión nominal:	230 V
Frecuencia:	50 Hz
Intensidad de corriente nominal:	2,6 A
Potencia:	600 W
Régimen nominal con un círculo de hilo – Ø 350 mm:	8000 rpm
Régimen máximo (sin hilo de corte):	10000 rpm
Fusible:	10 A

Nivel de potencia sonora L_{weq}

según 84/538/CEE 96 dB(A)

Aceleración de vibraciones

según ISO 7916	Empuñadura
Ralentí	Derecha Izquierda
(m/s^2)	1,9 2,0

Medidas

Longitud: 1530 mm

Peso

Completa con cabezal de corte y protector: 4,0 kg

Herramienta de corte

STIHL-AutoCut 5-2 4006 710 2103

Accesorios especiales

Bobina con hilo 4004 710 4300
Hilo de plástico (15.2 m) 0000 930 2217
Cinturón de porte*
Gafas protectoras*

* véase „Notas referentes a estas Instrucciones de servicio“

Certificado de calidad



Todos los productos de STIHL satisfacen las más altas exigencias de calidad.

Una certificación elaborada por una Sociedad independiente confirma a la productora STIHL, que todos sus productos satisfacen las exigencias requeridas para el desarrollo de productos, adquisición de materiales, producción, montaje, documentación y asistencia técnica, según la norma internacional ISO 9001 para sistemas certificadores de calidad.

0458 238 0321

spanisch / español